

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Die Pumpe regelmäßig auf Verschleiß prüfen und gegebenenfalls warten.	Check the pump regularly for wear and service it if necessary.	Vérifiez régulièrement l'usure de la pompe et effectuez son entretien si nécessaire.	Controllare regolarmente l'usura della pompa e, se necessario, effettuare la manutenzione.	Controleer de pomp regelmatig op slijtage en onderhoud indien nodig.	Revise la bomba periódicamente para detectar desgaste y realice mantenimiento si es necesario.	Pravidelně kontrolujte opotřebení čerpadla a v případě potřeby servis.	Redovito provjeravajte istrošenost pumpe i po potrebi servisirajte.	Redno preverjajte črpalko glede obrabe in po potrebi servisirajte.	Rendszeresen ellenőrizze a szivattyút, hogy nem kopott-e, és szükség esetén szervizelje.
Nur autorisiertes Fachpersonal sollte Wartungsarbeiten durchführen.	Only authorized personnel should carry out maintenance work.	Seul un personnel spécialisé autorisé doit effectuer les travaux de maintenance.	I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.	Aleen geautoriseerd vakpersoneel mag onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.	Sólo personal especializado autorizado debe realizar trabajos de mantenimiento.	Údržbu smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.	Radove na održavanju smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje.	Vzdrževalna dela naj izvaja samo pooblaščeno strokovno osebje.	Karbantartási munkákat csak felhatalmazott szakember végezhet.
Die Pumpe nur gemäß den Herstellerangaben verwenden.	Use the pump only in accordance with the manufacturer's instructions.	Utilisez la pompe uniquement conformément aux instructions du fabricant.	Utilizzare la pompa solo secondo le istruzioni del produttore.	Gebruik de pomp alleen volgens de instructies van de fabrikant.	Utilice la bomba únicamente según las instrucciones del fabricante.	Používejte čerpadlo pouze v souladu s pokyny výrobce.	Črpku koristite samo prema uputama proizvođača.	Črpalko uporabljajte le v skladu z navodili proizvajalca.	A szivattyút csak a gyártó utasításai szerint használja.
Überlastung der Pumpe vermeiden, indem man sicherstellt, dass sie für die Anwendung geeignet ist.	Avoid overloading the pump by ensuring it is suitable for the application.	Évitez de surcharger la pompe en vous assurant qu'elle est adaptée à l'application.	Evitare di sovraccaricare la pompa assicurandosi che sia adatta all'applicazione.	Voorkom overbelasting van de pomp door ervoor te zorgen dat deze geschikt is voor de toepassing.	Evite sobrecargar la bomba asegurándose de que sea adecuada para la aplicación.	Zabraňte přetížení čerpadla tím, že zajistíte, že je vhodné pro danou aplikaci.	Izbjegavajte preopterećenje crpke osiguravajući da je prikladna za primjenu.	Izogibajte se preobremenitvi črpalke, tako da zagotovite, da je primerna za uporabo.	Kerülje el a szivattyú túlterhelését azzal, hogy megbizonyosodik arról, hogy az alkalmas az adott alkalmazásra.
Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott.	Dispose of in accordance with local regulations for electronic waste.	Éliminer conformément aux réglementations locales en matière de déchets électroniques.	Smaltire in conformità con le normative locali sui rifiuti elettronici.	Voer het af in overeenstemming met de lokale regelgeving voor elektronisch afval.	Elimínelo de acuerdo con las regulaciones locales sobre desechos electrónicos.	Likvidujte v souladu s místními předpisy pro elektronický odpad.	Odložite u skladu s lokalnim propisima o e-otpadu.	Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o e-odpadkih.	A helyi e-hulladékra vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Die Pumpe nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs betreiben.	Only operate the pump within the specified temperature range.	Faites fonctionner la pompe uniquement dans la plage de température spécifiée.	Utilizzare la pompa solo entro l'intervallo di temperatura specificato.	Gebruik de pomp alleen binnen het aangegeven temperatuurbereik.	Utilice la bomba únicamente dentro del rango de temperatura especificado.	Provozujte čerpadlo pouze ve stanoveném teplotním rozsahu.	Pumpu koristite samo unutar navedenog temperaturnog raspona.	Črpalko uporabljajte le v določenem temperaturnem območju.	A szivattyút csak a megadott hőmérsékleti tartományon belül működtesse.
Die Pumpe nicht unter Überdruck betreiben oder mit einem ungeeigneten Durchfluss verwenden.	Do not operate the pump under excess pressure or use it with an unsuitable flow rate.	Ne faites pas fonctionner la pompe sous surpression et ne l'utilisez pas à un débit inapproprié.	Non far funzionare la pompa sotto pressione eccessiva né utilizzarla con una portata inadeguata.	Laat de pomp niet onder overdruk werken en gebruik hem niet met een ongeschikt debiet.	No opere la bomba bajo sobrepresión ni la utilice con un caudal inadecuado.	Neprovozujte čerpadlo pod přetlakem ani jej nepoužívejte při nevhodném průtoku.	Nemojte raditi s pumpom pod pretlakom ili je koristiti pri neodgovarajućoj brzini protoka.	Črpalke ne uporabljajte pod nadtlakom in je ne uporabljajte pri neustreznem pretoku.	Ne üzemeltesse a szivattyút túlnyomás alatt, és ne használja nem megfelelő áramlási sebességgel.
Bei Pumpen in explosionsgefährdeten Umgebungen die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen treffen.	When using pumps in potentially explosive atmospheres, take appropriate safety measures.	Prenez les précautions de sécurité appropriées lors du pompage dans des environnements potentiellement explosifs.	Adottare le opportune precauzioni di sicurezza durante il pompaggio in ambienti potenzialmente esplosivi.	Neem passende veiligheidsmaatregelen bij het pompen in potentieel explosieve omgevingen.	Tome las precauciones de seguridad adecuadas al bombear en entornos potencialmente explosivos.	Při čerpání v potenciálně výbušném prostředí proveďte příslušná bezpečnostní opatření.	Poduzmite odgovarajuće mjere opreza prilikom pumpanja u potencijalno eksplozivnim okruženjima.	Pri črpanju v potencialno eksplozivnih okoljih upoštevajte ustrezne varnostne ukrepe.	Robbanásveszélyes környezetben történő szivattyúzáskor tegye meg a megfelelő biztonsági óvintézkedéseket.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen sorgfältig lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige der allgemein möglichen auftretenden Risiken, können aber nicht alle in vollem Umfang abdecken. Gehen Sie daher stets mit äußerster Vorsicht vor und bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung sorgfältig auf.	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the general risks that may occur, but cannot cover all of them. Therefore, always exercise extreme caution and keep instructions for future reference.	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations répertoriées. Avertissements et consignes de sécurité couvrir certains des risques généralement possibles qui peuvent survenir, mais ne peut pas les couvrir intégralement. Portée de la couverture. Par conséquent, soyez toujours extrêmement prudent et conservez soigneusement les instructions d'utilisation pour une utilisation future.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni elencate. Avvertenze e linee guida di sicurezza coprire alcuni dei rischi generalmente possibili che possono sorgere, ma non può coprirli tutti per intero. Ambito di copertura. Pertanto, prestare sempre la massima attenzione e conservare con cura le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro.	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig door. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen een aantal van de algemeen mogelijke risico's die zich kunnen voordoen, dekken, maar ze niet allemaal volledig kunnen dekken. Dekkingsbereik. Wees daarom altijd uiterst voorzichtig en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información enumerada. Advertencias y pautas de seguridad cubrir algunos de los riesgos generalmente posibles que puedan surgir, pero no puede cubrirlos todos en su totalidad. Alcance de la cubierta. Por lo tanto, siempre tenga extrema precaución y conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para uso futuro.	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny pokrýt některá obecně možná rizika, která mohou nastat, ale nemohou je pokrýt v plném rozsahu. Rozsah pokrytí. Proto vždy buďte extrémně opatrní a pečlivě uschovejte návod k použití pro budoucí použití.	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice pokriti neke od općenito mogućih rizika koji se mogu pojaviti, ali ne mogu pokriti sve u potpunosti. Opseg naslovnice. Stoga uvijek budite krajnje oprezni i pažljivo čuvajte upute za uporabu za buduću uporabu.	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice pokrivajo nekatera splošno možna tveganja, ki se lahko pojavijo, vendar jih ne morejo pokriti vseh v celoti. Obseg pokrova. Zato bodite vedno izjemno previdni in skrbno shranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt információkat. Figyelmeztetések és biztonsági irányelvek fedezik az esetlegesen felmerülő általánosan lehetséges kockázatok egy részét, de nem fedezheti teljes egészében mindegyiket. Borító hatókör. Ezért mindig járjon el rendkívül óvatosan, és gondosan őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user maintenance must also not be carried out by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent explicitement. Les enfants ne doivent jamais jouer avec des produits sans surveillance. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas non plus être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I bambini non dovrebbero mai giocare con i prodotti senza sorveglianza. Anche la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met producten spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen ook niet door kinderen worden uitgevoerd.	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los niños nunca deben jugar con productos sin supervisión. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario tampoco deben ser realizados por niños.	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. Čištění a uživatelskou údržbu také nesmí provádět děti.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje također ne smiju obavljati djeca.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki brez nadzora. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja tudi ne smejo izvajati otroci.	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne játszzanak a termékekkel felügyelet nélkül. A tisztítást és a felhasználói karbantartást sem végezhetik gyerekek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.